

## 交通事務委員會

### 鐵路事宜小組委員會會議

在 2018 年 10 月 29 日會議上提出，  
並在 2018 年 12 月 7 日會議上通過有關  
就"2018 年 10 月 16 日港鐵 4 條鐵路線服務受阻"動議的議案

10 月 16 日港鐵罕有地出現荃灣線、港島線、觀塘線及將軍澳線四條鐵路線故障事件。鑒於當天港鐵只能提供有限度服務，其他交通工具因未能一時承載數百萬來自港鐵乘客，致上班繁忙時間交通出現嚴重混亂，多條往來市區及新界主要幹道幾乎癱瘓，受影響市民往往動輒三數倍時間前往目的地而怨聲載道，就此，本委員會促請政府：

- 一、 敦促港鐵公司徹查事故並提出有效改善方案，避免同類事件再次發生；
- 二、 檢視現行主要公共交通工具發生故障時的運輸安排，理順目前緊急事故協調中心的調配能力；
- 三、 訂立監察機制，確保港鐵公司落實服務延誤應變措施；
- 四、 提高港鐵列車服務延誤罰則，修改現行計算延誤時間的方法，及補償列車故障車票優惠等，並將服務表現與管理層年度獎金掛鈎。

動議人：劉國勳議員  
和議人：柯創盛議員

(Translation)

## **Panel on Transport**

### **Subcommittee on Matters Relating to Railways**

#### **Motion on "Service disruption of four MTR lines on 16 October 2018" raised at the meeting on 29 October 2018 and passed at the meeting held on 7 December 2018**

On 16 October (2018), a rare incident occurred when the train services of four MTR lines, i.e. Tsuen Wan, Island, Kwun Tong and Tseung Kwan O Lines, were disrupted. Given that only limited MTR services were available that day and other public transport modes were unable to serve millions of MTR passengers right away, there had been serious traffic chaos during the morning rush hours and a number of major roads connecting the urban areas and the New Territories were almost paralyzed, the passengers affected complained that they had to spend triple or more the normal time to get to their destinations. In this connection, this Subcommittee calls on the Government to:

1. urge the MTR Corporation Limited ("MTRCL") to conduct a thorough investigation into the incident and put forward effective improvement proposals to prevent the recurrence of similar incidents;
2. review the existing transport arrangements in the event of a major public transport failure, and enhance the existing coordination capacity of the Emergency Transport Coordination Centre ;
3. introduce a monitoring mechanism to ensure that MTRCL will implement contingency measures during service disruption;
4. raise the level of penalty for MTR train service disruption, revise the current mechanism for calculating the duration of service disruption, and request MTRCL to provide fare concessions as compensation for train failures, and link MTRCL's service performance with the annual incentives given to its senior management.

Moved by : Hon LAU Kwok-fan

Seconded by: Hon Wilson OR Chong-shing